



煤氣電子賬單「綠」重賞 贏取高達 **A 100,000**

Use Towngas eBilling Service
to win fabulous prizes



煤氣
Towngas

低碳能源 清新空氣
Greening up your life

煤氣電子賬單「綠」重賞 Towngas eBilling Promotion

煤氣公司致力推動環保，積極推廣無紙化網上服務，鼓勵客戶使用電子賬單，減少紙張耗用，既環保，又方便。由2018年5月1日至9月30日期間，煤氣電子賬單客戶可於網上透過新推出的「虛擬助理」登記參加「煤氣電子賬單『綠』重賞」，將有機會贏取豐富獎品。

With a strong commitment to environmental protection, Towngas actively promotes paperless online services and encourages customers to use eBilling in order to reduce paper consumption. From 1 May until 30 September 2018, Towngas eBilling customers can register to enter the lucky draws via our Virtual Assistant and get a chance to win fabulous prizes.



推廣活動日期 2018年5月1日至9月30日
Promotion Period 1 May to 30 September 2018

每月獎賞大抽獎

Monthly Lucky Draw 抽獎登記碼 Lucky Draw Code : gogreen

在此推廣活動期內，新申請並成功啟動煤氣電子賬單服務的客戶，即可透過「虛擬助理」登記參加「每月獎賞大抽獎」。

During the promotion period, customers who newly apply for Towngas eBilling and successfully activate the service will be entitled to register for the Monthly Lucky Draw via our Virtual Assistant.

獎品
Prize

15,000
「亞洲萬里通」里數
Asia Miles

每月10名
winners per month



終極壓軸大抽獎 Grand Lucky Draw

抽獎登記碼 Lucky Draw Code: tgebill

所有煤氣電子賬單的客戶，包括現有和新申請的，均可登記參加「終極壓軸大抽獎」。已登記「每月獎賞大抽獎」的客戶將會自動參加抽獎。

All current and new eBilling customers will be entitled to register for the Grand Lucky Draw. For those who have registered for the Monthly Lucky Draw will automatically be entered the Grand Lucky Draw.

頭獎
Grand Prize

100,000
「亞洲萬里通」里數
Asia Miles

1名
winner



二獎
2nd Prize

50,000
「亞洲萬里通」里數
Asia Miles

3名
winners



三獎
3rd Prize

Le Creuset
琺瑯鑄鐵鍋
Signature Oval French Oven Pot

5名
winners



抽獎結果將於2018年10月16日在「英文虎報」、「星島日報」和本公司網頁(www.towngas.com)公布，各得獎者將獲專函通知。
The Lucky Draw results will be announced on 16 October 2018. Details will be published in the Standard and Sing Tao Daily newspapers as well as on our Towngas website www.towngas.com.

有關抽獎參加詳情及條款細則，請瀏覽

For details, terms and conditions, please visit
www.towngas.com



虛擬助理 嶄新網上查詢服務 Meet our Virtual Assistant - Tinny



客戶只需登入 www.towngas.com 或網上客戶中心 www.towngas.com/eService 主頁，按「虛擬助理」選項，輸入「抽獎登記碼」，然後按指示登記參加抽獎即可。此外，客戶亦可查詢各項煤氣服務，我們的「虛擬助理」Tinny會即時為您解答問題。

You can simply visit www.towngas.com or our eService Centre www.towngas.com/eService, click Virtual Assistant, input the Lucky Draw Code and follow the instructions to register for the lucky draws. Moreover, you can also make enquiries about Towngas services and our Virtual Assistant – Tinny will respond to your questions instantly.

一起為環保生活打氣 Let's go green

於推廣活動期內，客戶每新申請電子賬單，煤氣公司便捐出港幣10元*予環保團體，以支持環保推廣活動。客戶更可選擇指定一個受惠機構。

During the promotion period, for every new application for Towngas eBilling, Towngas will donate HK\$10* to a green group for environmental initiatives. You can also choose to designate the beneficiary organisation.

*捐款總額上限為港幣100萬元 Total donation limit up to HK\$1 million

受惠機構包括 Beneficiary organisations include



如何申請煤氣電子賬單 How to apply for eBilling service

如欲申請煤氣電子賬單服務，客戶可登入 www.towngas.com/eService 申請煤氣網上賬戶，一經成功登記，本公司會在五個工作天內致函確認。

If you would like to apply for our eBilling service, please sign up a Towngas eAccount at www.towngas.com/eService. You will receive a letter confirming your successful registration within 5 working days.



登記成為煤氣網上賬戶，除可使用煤氣電子賬單外，可享更多網上便捷服務：

As our eAccount holder, you can enjoy eBilling service as well as a wide range of online benefits:

- 同時管理多個煤氣賬戶
Managing multiple gas accounts
- 網上繳交煤氣費
Settling payments online
- 網上查閱煤氣用量及繳費紀錄
Keeping track of your gas consumption and payment history
- 更改賬戶資料
Managing account settings
- 報讀煤氣錶度數
Reporting meter readings
- 預約維修
Making maintenance appointments
- 獲取煤氣公司的最新資訊及優惠詳情
Obtaining Towngas' latest news and offers



銀行自動轉賬獎賞 Bank Autopay Reward



港幣50元煤氣費回贈 HK\$50 Gas Charge Rebate

由2018年5月1日至10月31日，使用煤氣電子賬單服務的住宅客戶透過煤氣網上賬戶或客戶服務熱線成功設立銀行自動轉賬，即可獲贈最多港幣50元煤氣費回贈。(有關回贈將用於扣除煤氣費五次，每次港幣10元)

Starting from 1 May to 31 October 2018, Towngas residential customers with eBilling service who successfully set up Bank Autopay for gas bill payment via Towngas eAccount or our Customer Service Hotline will be rewarded up to HK\$50 Gas Charge Rebate. (The rebate will be credited to settle gas charges 5 times, HK\$10 each.)

如欲設立銀行自動轉賬，住宅客戶可登入 www.towngas.com/eService 透過煤氣網上賬戶申請，或致電本公司客戶服務熱線2880 6988經電話申請。一般情況，銀行批核自動轉賬需時四至六星期，批核詳情請向相關銀行查詢。

If Towngas residential customers would like to apply for Bank Autopay, simply login Towngas eAccount at www.towngas.com/eService to apply online or contact our Customer Service Hotline 2880 6988 for application. In general, approval of Bank Autopay will take approximately 4 to 6 weeks. Please contact your corresponding bank for the approval progress and details.



有關推廣活動詳情及細則，請瀏覽
For details, terms and conditions, please visit

www.towngas.com

